

®

**LEISTER**

**SILENCE**



**ASO**

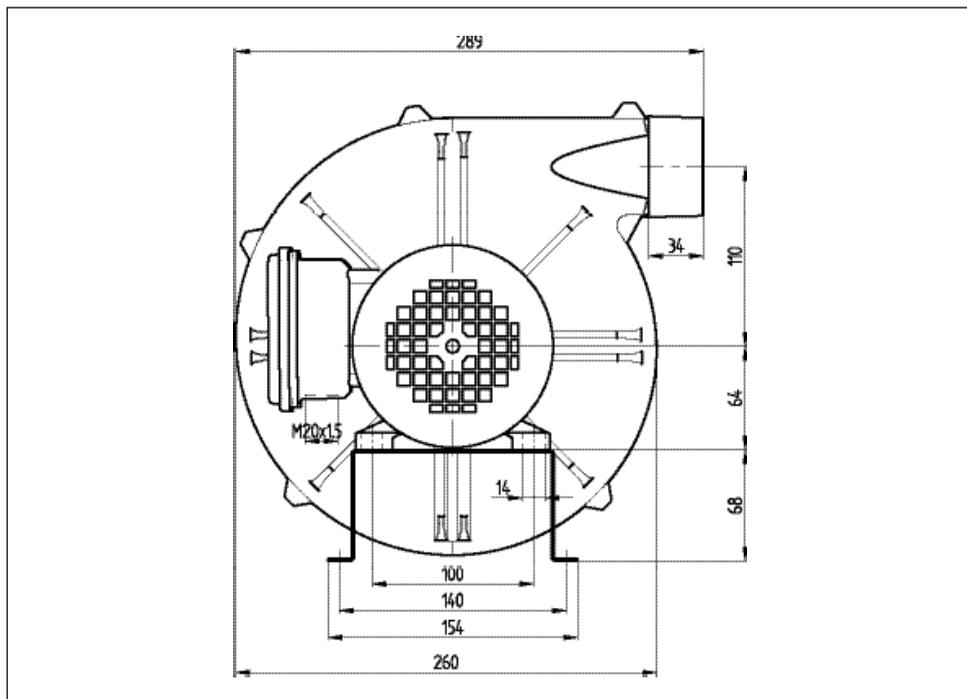
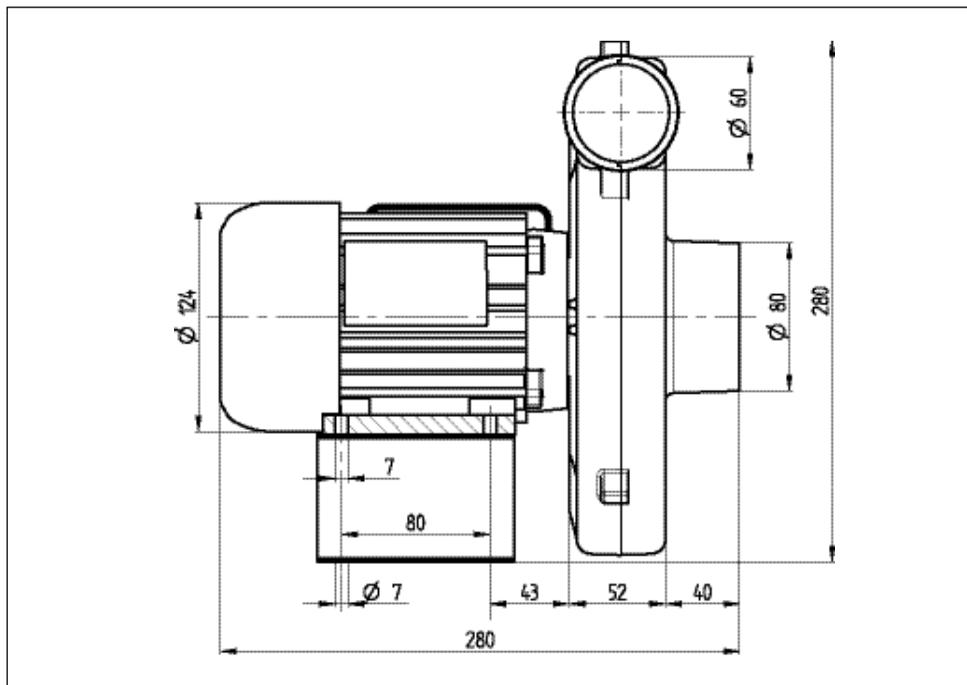


- D 5
- GB 10
- F 15
- E 20
- P 25
- I 30
- DK 35
- S 40
- N 45
- SF 50
- EL 55
- TR 60
- PL 65
- H 70
- CZ 75
- RUS 80
- J 85
- CN 90

Leister Technologies AG  
 Galileo-Strasse 10  
 CH-6056 Kaegiswil/Switzerland  
 Tel. +41 41 662 74 74  
 Fax +41 41 662 74 16  
 www.leister.com  
 sales@leister.com

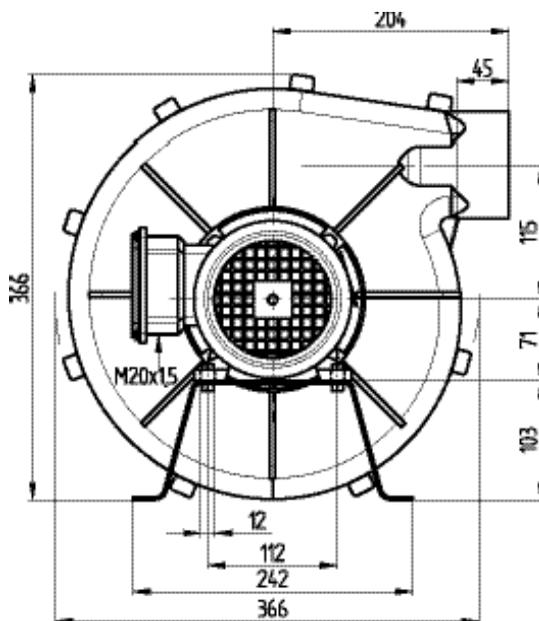
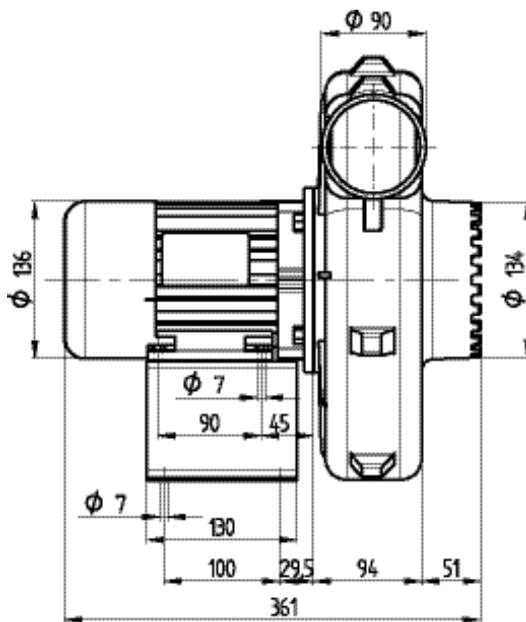
SILENCE

Size mm



ASO

Size mm





## Руководство по эксплуатации

(перевод оригинального руководства по эксплуатации)



Перед вводом в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и хранить его для дальнейшего использования.

## Leister SILENCE; ASO

### Нагнетатель

#### Применение

- Нагнетатель компании Leister подходит для монтажа в машины, установки или устройства и предназначен для длительной эксплуатации без технического обслуживания.
- Транспортировка воздуха, невоспламеняющихся, неагрессивных и невзрывоопасных газов.
- Снабжение воздухом воздухонагревателей Leister
- Вытяжка газов, выделяющихся при сварке, и паров
- Транспортировка гранулятов и сыпучих материалов
- Вакуум для машин трафаретной печати и столов с воздушной подушкой

Только для SILENCE:

- Специально предназначен для использования при температуре воздуха на входе от 100 °C до 200 °C



#### Предупреждение



Опасность для жизни при открывании устройства, так как находящиеся под напряжением компоненты и подключения ничем не закрыты. Перед тем как открыть устройство, необходимо отключить от сети все его полюса.



#### Осторожно



Номинальное напряжение, указанное на устройстве, должно соответствовать сетевому напряжению.



Устройство класса защиты I необходимо заземлить проводом заземления.



Использовать защитный автомат двигателя.



Следить за направлением вращения.



Защищать устройство от влаги и сырости.

## Декларация о соответствии компонентов

(согласно Директиве ЕС по машиностроению 2006/42; приложение II В)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Швейцария настоящим подтверждает, что указанная ниже некомплектная машина

Наименование: Нагнетатель

Тип: SILENCE; ASO

– если это позволяет объем поставки – соответствует применимым основополагающим требованиям Директивы ЕС по машиностроению (2006/42/ЕС).

Данная некомплектная машина также соответствует требованиям следующих директив ЕС:

Директива(-ы) ЕС: Электромагнитная совместимость 2004/108

Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95

Директива по ограничению вредных веществ 2011/65

Гармонизированные

стандарты:

EN 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,

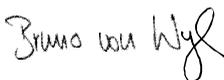
EN 62233, EN 60335-2-80, EN 50581

Кроме того, мы подтверждаем, что для данной некомплектной машины были составлены специальные технические документы согласно Приложению VII (часть В), и обязуемся предоставить их в электронном формате по обоснованному требованию государственных органов надзора за рынком.

Лицо, ответственное за документацию: Фолькер Польш, менеджер по соответствию продукции

Ввод данной некомплектной машины в эксплуатацию запрещается до тех пор, пока не будет установлено, что установка, в которую монтирована данная некомплектная машина, соответствует указаниям Директивы ЕС по машиностроению (2006/42/ЕС).

Кегисвилль, 11.12.2014




Бруно фон Вил (Bruno von Wyl),

руководитель технического отдела

Андреас Катринер (Andreas Kathriner),

генеральный директор

## Утилизация



Электроинструменты, принадлежности и упаковки должны утилизироваться в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты в хозяйственный мусор! В соответствии с Директивой Европейского Союза 2002/96 об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в международном праве электроинструменты, не пригодные для использования, необходимо собирать отдельно от других отходов и утилизировать в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

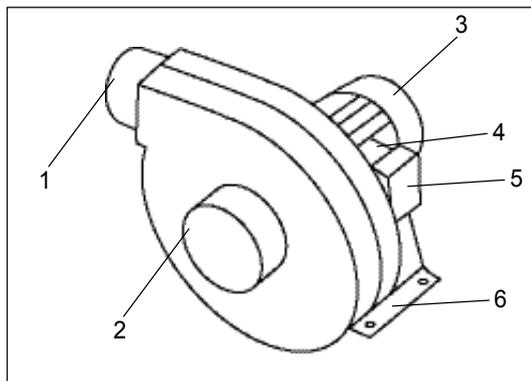
## Технические характеристики

| Тип SILENCE                                  | конструкция | Центробежный компрессор                                                                     |      |         |      |
|----------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------|------|
| Напряжение для трехфазного режима работы В~  |             | 3 × 230                                                                                     |      | 3 × 400 |      |
| Напряжение для однофазного режима работы В~  |             | 1 × 230                                                                                     |      |         |      |
| Конденсатор для однофазного режима работы мФ |             | 12                                                                                          |      |         |      |
| Мощность                                     | Вт          | 250                                                                                         |      |         |      |
| Частота                                      | Гц          | 50                                                                                          | 60   | 50      | 60   |
| Расход воздуха                               | л/мин       | 4700                                                                                        | 6000 | 4700    | 6000 |
| Стат. Давление (100 Па = 1 мбар)             | Па          | 1000                                                                                        | 1400 | 1000    | 1400 |
| Уровень шума                                 | дБ(А)       | 61                                                                                          |      |         |      |
| Степень защиты                               | DIN 40050   | IP 54                                                                                       |      |         |      |
| Выходное отверстие (наружный Ø)              | мм          | 60                                                                                          |      |         |      |
| Входное отверстие (наружный Ø)               | мм          | 80                                                                                          |      |         |      |
| Температура окружающей среды                 | °С          | 65 ... 75                                                                                   |      |         |      |
| Температура воздуха на входе                 | °С          | 100 ... 200                                                                                 |      |         |      |
| Вес                                          |             | 9,0                                                                                         |      |         |      |
| Размеры (габариты)                           |             | Стр. 3                                                                                      |      |         |      |
| Знак соответствия                            |             |  (ErP n/a) |      |         |      |
| Класс защиты I                               |             |            |      |         |      |

| Тип ASO                                      | конструкция | Центробежный компрессор                                                                       |       |         |       |
|----------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|-------|
| Напряжение для трехфазного режима работы В~  |             | 3 × 230                                                                                       |       | 3 × 400 |       |
| Напряжение для однофазного режима работы В~  |             | 1 × 230                                                                                       |       |         |       |
| Конденсатор для однофазного режима работы мФ |             | 25                                                                                            |       |         |       |
| Мощность                                     | Вт          | 550                                                                                           |       |         |       |
| Частота                                      | Гц          | 50                                                                                            | 60    | 50      | 60    |
| Расход воздуха                               | л/мин       | 13500                                                                                         | 15900 | 13500   | 15900 |
| Стат. Давление (100 Па = 1 мбар)             | Па          | 1600                                                                                          | 2400  | 1600    | 2400  |
| Уровень шума                                 | дБ(А)       | 70                                                                                            |       |         |       |
| Степень защиты                               | DIN 40050   | IP 54                                                                                         |       |         |       |
| Выходное отверстие (наружный Ø)              | мм          | 90                                                                                            |       |         |       |
| Входное отверстие (наружный Ø)               | мм          | 134                                                                                           |       |         |       |
| Температура окружающей среды                 | °С          | < 60                                                                                          |       |         |       |
| Температура воздуха на входе                 | °С          | < 200                                                                                         |       |         |       |
| Вес                                          |             | 15,0                                                                                          |       |         |       |
| Размеры (габариты)                           |             | Стр. 4                                                                                        |       |         |       |
| Знак соответствия                            |             |  (ErP ok.) |       |         |       |
| Класс защиты I                               |             |            |       |         |       |

Правонавнесение технических изменений сохранено

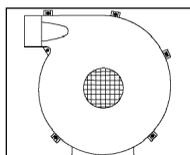
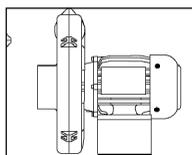
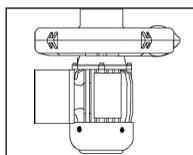
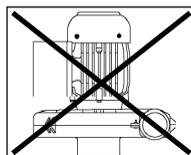
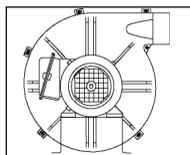
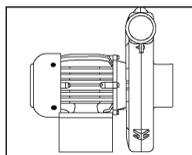
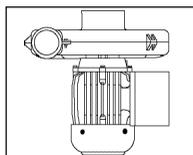
## Описание устройства



- 1 Выходное отверстие
- 2 Входное отверстие
- 3 Двигатель
- 4 Коробка выводов
- 5 Крышка коробки выводов
- 6 Монтажная ножка

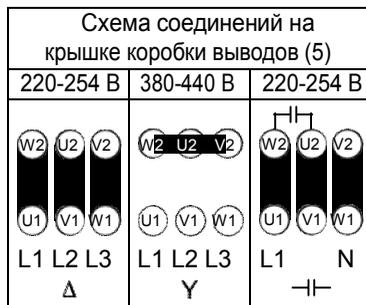
## Монтаж

- Монтаж устройства должен осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Монтажные размеры (размеры/габариты) см. на стр. 3/4.
- Нагнетатель следует закрепить с помощью четырех винтов М6 на монтажной ножке (6).
- Защитить устройство от вибраций и толчков.
- Нагнетатель можно монтировать в горизонтальном или вертикальном положении.



## Ввод в эксплуатацию

- Нагнетатель рассчитан на использование при температуре воздуха на входе до 200 °С.
- Подключение нагнетателя должен выполнять специалист. Следить за направлением вращения!
- Гнездо подключения к сети должно быть оборудовано соответствующим устройством для разъединения по всем полюсам!
- В зависимости от сетевого напряжения в коробке выводов (4) необходимо выполнить соединение по соответствующей схеме.
- При запыленном воздухе на входном отверстии нагнетателя (2) использовать фильтр из нержавеющей стали Leister.



## Обучение

- Компания Leister Technologies AG и ее авторизованные сервисные центры предлагают пройти бесплатные курсы по возможностям применения.

## Чертежи 3D

- Чертежи 3D воздухонагревателей серии LHS доступны в сервисных центрах и на сайте [www.leister.com](http://www.leister.com).

## Принадлежности

- Разрешено использовать только оригинальные принадлежности Leister.

## Сервисное обслуживание и ремонт

- Поручать проведение ремонтных работ только авторизованным сервисным центрам компании Leister. Вы можете полагаться на их квалифицированных сотрудников, которые в разумные сроки выполнять все необходимые сервисные работы с использованием оригинальных запасных частей согласно схемам электрических соединений и спецификациям запасных частей.

## Гарантия

- На данное устройство распространяется гарантия согласно законодательным/национальным предписаниям, начиная с даты покупки (подтверждается предоставлением счета или накладной). Возникшие неполадки устраняются посредством замены устройства или проведения ремонта.
- Предъявление других претензий согласно законодательным предписаниям исключено.
- Данная гарантия не распространяется на неполадки, возникшие в результате естественного износа, перегрузки или ненадлежащего использования.
- Гарантия теряет свою силу, если покупатель переоборудовал устройство или внес в него изменения.



Your authorised Service Centre is:

Leister Technologies AG  
Galileo-Strasse 10  
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland  
Tel. +41 41 662 74 74  
Fax +41 41 662 74 16  
[www.leister.com](http://www.leister.com)  
[sales@leister.com](mailto:sales@leister.com)

BA SILCENCE / ASO A  
147.962 / 05.2015